

**October 23: Holy Apostle James, the brother of the Lord  
Stichera at the Praises, Tone 8, (on Sunday)  
Kievan**

(2) *Reader:* In the **8th Tone**, Praise Him with timbrel and dance,

II-chant melody

Praise — Him with strings — and flute.

I-descant

O Lord, even as James stood on the pinnacle of the temple, /  
crying out with boldness, /  
he proclaimed Thee to be God the Word, /  
The Creator of all Who came into the world. //

Through his supplications grant enlightenment unto our souls.

(1) *Reader:* Praise Him with tuneful cymbals, praise Him with cymbals of jubilation.

Let ev - ery breath — praise — the Lord.

O Lord, even though the head of the apostle was crushed by a stave, /  
the tree of life hath been given him in paradise, /  
and departing from transitory things, he rejoiced eternally. //

Through his supplications send down peace upon the Churches.

**Reader:** Their sound hath gone forth into all the earth,

And their words un - to the ends \_\_\_\_\_ of the world.

The musical score consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom, both with a key signature of one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The text 'And their words un - to the ends \_\_\_\_\_ of the world.' is written below the treble staff. The melody features a long note on 'ends' with a horizontal line extending to the right, indicating a long note or a breath mark.

O Lord, the brother of God, who is truly ever-memorable, /  
confessing Thee valiantly on earth, /  
put to shame and subdued the heretical foes. /  
Wherefore having suffered, //  
He standeth before Thee, rejoicing.

**Reader:** In the **1st Tone**, The heavens declare the glory of God,

I-descant  
II-chant  
melody

And the fir - ma - ment pro - claim - eth the work of His hands.

Enlightened by the fiery beams of the divine Spirit, /  
O James, brother of God, /  
thou wast shown to be a godly lover of piety. /  
Wherefore, arraying thee /  
in the vestments of a lawful priesthood, /  
more precious than those of Aaron of old, /  
in His loving kindness He accepted thee as His brother. //  
Him do thou entreat, O boast of the apostles, that our souls be saved.

English translation by Isaac E. Lambertsen, ©1998,  
"The Menaion of the Orthodox Church", Vol. II, St. John of Kronstadt Press.  
The complete service is available through: [sjkp.org](http://sjkp.org)